Manual de usuario del
Programador ESP-2WIRE

Español (España)



Español (España)

Manual del usuario del

Programador ESP-2WIRE

Contenido

Bienvenido a Rain Bird® 1
Habilitado para WiFi 1
Funciones del Programador ESP-2WIRE 1
Instalación 2
Si va a reemplazar un programador 2
Montar un nuevo programador 2
Instalación en exteriores con cableado directo 2
Instalación con 2 cables 3
Visión general 3
Instalación nueva del decodificador de 2 cables 3
Asignación de dirección del decodificador 3
Configuración secuencial y numérica 4
Coloque las etiquetas de dirección del decodificador 4
Rellene la Tabla de programación 4
Conexiones de campo de 2 cables 4
Conecte los decodificadores a la ruta de 2 cables 4
Conecte el cableado de campo al programador 5
Función de dirección automática de estación/decodificador 5
Borrar o cambiar la dirección del decodificador de una estación 6
Borrar la dirección del decodificador de una estación 6
Vacíos en la numeración de estaciones 6
Cambiar la dirección del decodificador de una estación 6
Intercambio de direcciones de decodificador en la configuración de 2 cables existente 7
Reemplazo de decodificadores existentes 7
Reemplazo de decodificadores dentro de la configuración de 2 cables existente 7
Agregar nuevos decodificadores de estación 8
Agregar nuevos decodificadores a la configuración de 2 cables existente 8
Borrar todas las direcciones de decodificadores y repetir la dirección automática 8
Características del programador ESP-2WIRE 9
Controles y configuración 9
Indicadores en pantalla 10
Programación básica 10
Auto 10
Off 10
1. Configurar fecha y hora 11
2. Programar las horas de inicio del riego 11
3. Programar tiempos de riego de la estación 11
4. Programar los días de riego Días de la semana personalizados 11
Opciones de riego manual 11
Probar todas las estaciones 11
Riego en una única estación 11
Riego de un único programa 11
Programación avanzada 12
Días cíclicos 12
Días pares o impares 12
Ajuste estacional 12
Retrasar riego 12
Días sin actividad permanentes 12
SimulStations 13
Funciones opcionales 16
Conectar un sensor meteorológico 16
Configuración del sensor meteorológico 16
Conectar sensor de caudal 16
Sin la aplicación de Rain Bird: 16
Programador ESP-2WIRE: Funciones especiales 17
Opciones 18
Botón Reset (reiniciar) 18
Accesorios remotos 18
Instalación del módulo LNK2™ WiFi 18
Programación remota 18
Duración de la batería 18
Instrucciones de seguridad 19

Programador ESP-2WIRE

Bienvenido a Rain Bird®

Gracias por elegir el Programador ESP-2WIRE de Rain Bird. En este manual encontrará instrucciones paso a paso sobre cómo instalar y operar el Programador ESP-2WIRE.



Programador ESP-2WIRE

Habilitado para WiFi

El **Módulo LNK2™ WiFi** permite establecer una conexión remota con el programador ESP-2WIRE de Rain Bird desde un dispositivo inteligente con sistema operativo Apple iOS o Android.

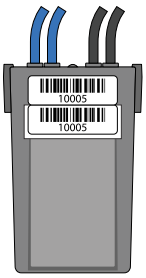


Módulo LNK2™ WiFi
(Se vende por separado)

Funciones del Programador ESP-2WIRE

Característica	Descripción
Número máximo de estaciones	50 utilizando una ruta de 2 cables
Válvula maestra o relé de arranque de la bomba	Compatible con una ruta de 2 cables con decodificadores 2W-1
Horas de inicio	6
Programas	4
Ciclos	Días personalizados, pares, impares y cíclico
Días sin actividad permanentes	Por programa
Control de la válvula maestra	Encendida/apagada para cada estación
Retraso por lluvia	Disponible
Sensor de lluvia/ helada	Disponible
Control del sensor de lluvia	Global o por estación
Ajuste estacional	Global o por programa
Riego manual por estación	Sí
Riego manual por programa	Sí
Probar todas las estaciones de manera manual	Sí
Detección de cortocircuitos	Sí
Retraso entre estaciones	Configurar por programa
Entrada para accesorios	Sí (5 pines)
Guardar y recuperar programas	Sí
Avance de estación	Sí
Módulo LNK2™ WiFi	Disponible
Sensor de caudal	Disponible
Flow Watch	Sí
SimulStations	Sí – MV o PSR + 2 estaciones

El programador ESP-2WIRE es compatible con los decodificadores Rain Bird 2W-1.
(Se venden por separado)



Instalación

Si va a reemplazar un programador

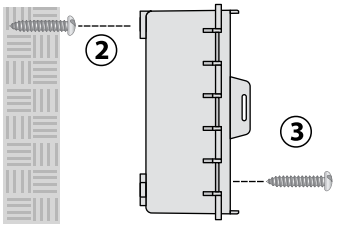
1. Tome una foto de los detalles del cableado para usarla como referencia cuando instale el nuevo programador.
2. Desconecte el cable de corriente y desconecte los cables del programador.

Montar un nuevo programador

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar la entrada de agua, instale el programador con el lado de salida del cable de alimentación apuntando hacia abajo y a través de la apertura situada más a la izquierda en la parte inferior del programador.

1. Coloque un tornillo de montaje en la pared dejando un espacio de 1/8 de pulgada (3,2 mm) entre la cabeza del tornillo y la superficie (de ser necesario, utilice los tacos que se incluyen), tal como se muestra.
2. Localice la ranura de montaje en la parte trasera de la unidad y cuélguela con seguridad sobre el tornillo.
3. Abra el panel frontal e introduzca tres tornillos adicionales a través de los agujeros abiertos en el interior del programador.



Método de montaje en pared

Instalación en exteriores con cableado directo

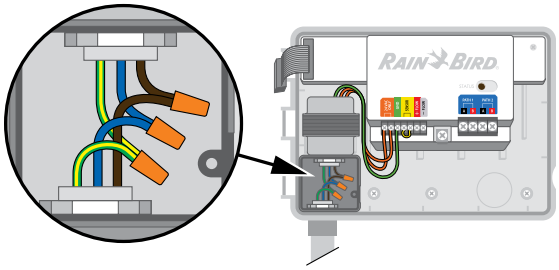
⚠ ADVERTENCIA

- Una descarga eléctrica puede causar lesiones graves o la muerte. Asegúrese de que la fuente de alimentación está APAGADA antes de conectar los cables de alimentación.
- El cable de toma de tierra debe estar conectado para proporcionar protección frente a las sobrecargas eléctricas.
- Se utilizará un conducto permanente para conectar la corriente principal al programador
- Cuando se use una conexión directa a la corriente eléctrica, la instalación debe incorporar un dispositivo de desconexión.

CONEXIONES DE CABLEADO A LA CORRIENTE ELÉCTRICA 230 V~ (INTERNACIONAL)

- Cable de alimentación marrón (fase) con el cable marrón del transformador. Cable de alimentación azul (neutro) con el cable azul del transformador. Cable de alimentación verde con una franja amarilla (tierra) con el cable del transformador verde con una franja amarilla.

1. Pase los tres cables de la fuente de alimentación externa a través del conducto de apertura en la parte inferior de la unidad hacia el interior del compartimento de cableado.
2. Utilizando los conectores para cables suministrados, conecte los cables de la fuente de alimentación externa (dos de alimentación y uno de tierra) a los cables de conexión del transformador dentro del compartimento de cableado.

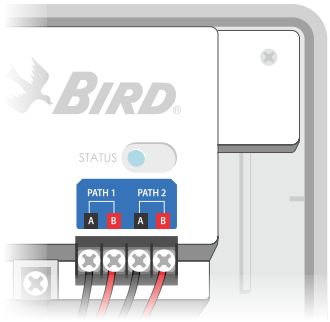


Conexión con cableado directo

Instalación con 2 cables

Visión general

El programador ESP-2WIRE admite hasta dos conexiones de dos cables. El programador gestiona varias conexiones como una única ruta de dos cables.



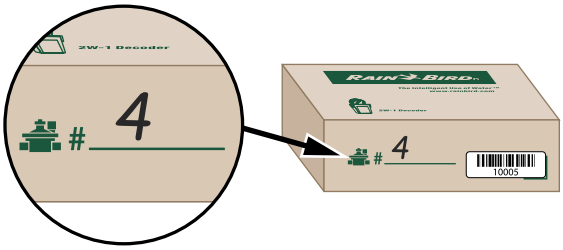
Cableado de 2 cables sobre el terreno

Instalación nueva del decodificador de 2 cables

Asignación de dirección del decodificador

Para facilitar la instalación, instale los decodificadores de campo con los números de dirección en orden numérico, empezando primero por la válvula maestra.

NOTA: Organice los decodificadores numéricamente y marque cada caja de decodificador con la dirección del decodificador.



Escriba el número de estación en el embalaje del decodificador

Dirección de la válvula maestra

Si no hay válvula maestra, la estación n.º 1 será la dirección más baja en la secuencia del decodificador.

Por ejemplo:

- La Tabla 1.1 muestra un sistema SIN válvula maestra. La dirección del decodificador n.º 10001 se empareja automáticamente con la estación n.º 1.
- La Tabla 1.2 muestra un sistema CON una válvula maestra. La dirección n.º 10001 del decodificador se empareja automáticamente con la válvula maestra. La dirección del decodificador n.º 10002 entonces se empareja automáticamente con la estación n.º 1.
- Consulte la Figura 1 para ver un ejemplo de direccionamiento de decodificadores con válvula maestra.

Sin VM	
Estación	Dirección del decodificador
1	10001
2	10002
3	10003
4	10004
5	10005
Etc.	10006...

Tabla 1.1

Con VM	
Estación	Dirección del decodificador
VM	10001
1	10002
2	10003
3	10004
4	10005
Etc.	10006...

Tabla 1.2

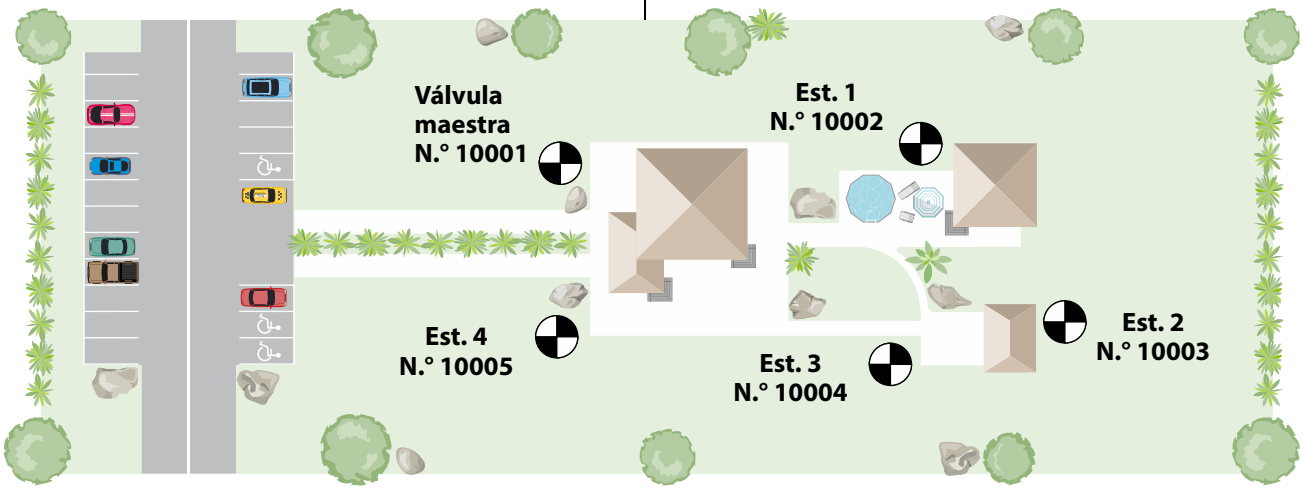


Figura 1: Ejemplo de distribución de la instalación con válvula maestra

Configuración secuencial y numérica

Las direcciones de decodificadores no necesariamente tienen que estar en orden secuencial si están en orden numérico.

Es aceptable omitir números siempre y cuando los números más bajos aparezcan primero en la secuencia.

Por ejemplo:

- La Tabla 2.1 muestra los decodificadores en orden secuencial y numérico.
- La Tabla 2.2 muestra decodificadores fuera de secuencia pero aún en orden numérico.
- La Tabla 2.3 muestra decodificadores incorrectamente fuera de orden numérico.

✓ ✓ ✗

Secuencial + Numérico	
Est.	Dirección del decodificador
1	10001
2	10002
3	10003
4	10004
5	10005
6	10006...

Tabla 2.1

Numérico	
Est.	Dirección del decodificador
1	10001
2	10002
3	**10007**
4	**10008**
5	10014
6	10015...

Tabla 2.2

Números fuera de orden	
Est.	Dirección del decodificador
1	10001
2	10002
3	**10015**
4	10007
5	10008
6	10014

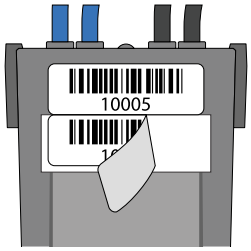
Tabla 2.3

NOTA: Si los decodificadores se instalaron fuera de orden, consulte "Cambiar la dirección del decodificador de una estación" en la página 6.

Coloque las etiquetas de dirección del decodificador

Coloque las etiquetas de códigos de barras de los decodificadores en los campos correspondientes de la Tabla de programación que acompaña a su programador.

① Despegue con cuidado la etiqueta de código de barras del decodificador de dos cables.



Retire las etiquetas de dirección

NOTA: No retire la etiqueta del portador que sigue adherido al decodificador.

② Pegue la etiqueta de código de barras a una fila vacía de la tabla de programación, que corresponde a una estación.

STATION ESTACIÓN No.	Address Labels Etiquetas de identificación *Étiquettes d'adresse*
1	23456

Coloque las etiquetas de dirección

Rellene la Tabla de programación

Introduzca la información en los campos correspondientes de la Tabla de programación.

STATION ESTACIÓN *STATION*	Description Descripción/ *Description*	Run Times Tiempos de riego/ *Heures d'arrosage* A	B	C	D
1	ENTRY SPRAYS	10 MIN			
2	FLOWER BEDS		15 MIN		
3					

Ejemplo de Tabla de programación

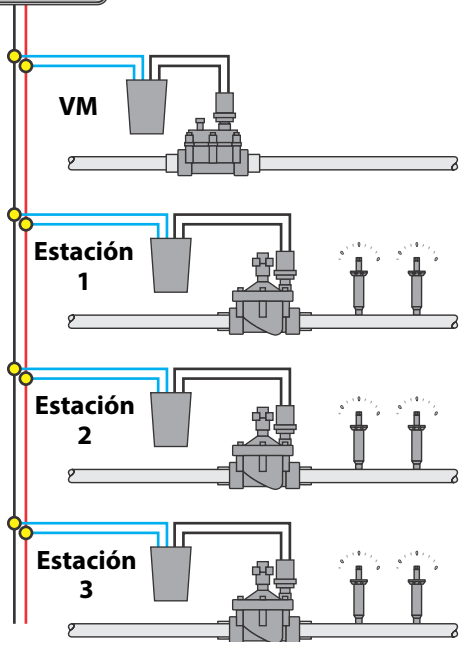
Conexiones de campo de 2 cables

Conecte los decodificadores a la ruta de 2 cables

① Tienda un tramo de cable de riego desde el programador de dos cables hasta la ubicación de la válvula más alejada.
② Conecte los dos cables azules del decodificador 2W-1 a la ruta de 2 cables.
③ Conecte los dos cables negros del decodificador 2W-1 a un solenoide de válvula.



Programador ESP-2WIRE Configuración típica de estaciones/válvulas.



AVISO

- Siempre coloque los decodificadores de 2 cables y las conexiones dentro de una arqueta.
- Asegúrese de que los cables no queden expuestos después de la instalación.

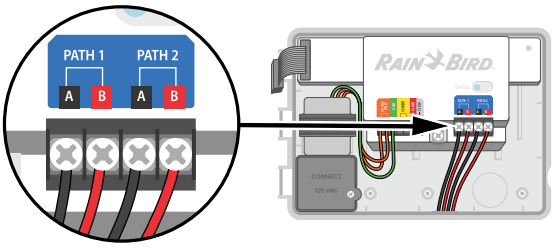
Conecte el cableado de campo al programador

① Pase todo el cableado de campo a través de la apertura en la parte inferior o trasera de la unidad.

⚠ ADVERTENCIA

No pase los cables de las válvulas por la misma apertura que el cableado de corriente.

② Con un destornillador, conecte los dos extremos del cableado de campo a un conjunto de terminales del programador ESP-2WIRE.



Conectar el cableado de campo

NOTA: El programador incluye una toma de tierra para conectar el sistema a tierra en el programador.

Función de dirección automática de estación/decodificador

Utilice la función de dirección automática para buscar decodificadores en su sistema y asignarles números de estación automáticamente.

Gire el dial hasta: **Configuración de dos cables**

① El mensaje de la pantalla se desplazará:

PRESS + TO PGM FIELD DEVICES TO ZONE (PULSE + PARA PROGRAMAR DISPOSITIVOS DE CAMPO A ZONA)



- Pulse + para continuar.

② El mensaje de la pantalla se desplazará:

FIND FIELD DEVICES_PRESS + IF MV USED_ PRESS - IF MV NOT USED (BUSCAR DISPOSITIVOS DE CAMPO_PRESIONE + SI USA VM_PRESIONE - SI NO USA VM)



- Presione + si su sistema tiene una válvula maestra. La dirección más baja del decodificador se asignará a la válvula maestra.
- Presione − si su sistema no tiene una válvula maestra, y la dirección más baja del decodificador se asignará a la estación n.° 1.

③ El mensaje de la pantalla se desplazará:

FINDING FIELD DEVICES (ENCONTRANDO DISPOSITIVOS DE CAMPO)



Durante esta secuencia, el LED en la parte posterior del programador y todos los decodificadores conectados a la ruta de 2 cables parpadearán en azul.

④ Cuando finalice la búsqueda, se desplazará el mensaje de la pantalla:

XX FOUND PRESS NEXT (XX ENCONTRADO PULSE SIGUIENTE)

Donde "XX" es el número de decodificadores de campo que se encuentran conectados a la ruta de dos cables.

NOTA: Si su programador no encontró el número correcto de decodificadores, presione ▶ para continuar y ver una lista de asignaciones de direcciones de estaciones y decodificadores.



- Pulse ▶ para continuar.
- Presione ▶ para desplazarse por los números de estación y revisar las direcciones asignadas a cada estación.

NOTA: Si los decodificadores se instalaron en orden secuencial, la función de dirección automática de decodificadores los asignará al número de estación más bajo disponible sin dirección de decodificador asignada previamente.

Borrar o cambiar la dirección del decodificador de una estación

Siga estos pasos para borrar o cambiar las asignaciones de direcciones de estación/decodificador.

Gire el dial hasta: **Configuración de dos cables**

1. El mensaje de la pantalla se desplazará:
   PRESS + TO PGM FIELD DEVICES TO ZONE (PULSE + PARA PROGRAMAR DISPOSITIVOS DE CAMPO A ZONA)



2. MANTENGA PRESIONADO ▶ para omitir el proceso BUSCAR y mostrar la lista de direcciones de decodificador programadas actualmente.

Borrar la dirección del decodificador de una estación

1. Con el número de estación parpadeando, presione ◀ o ▶ para seleccionar la estación/dirección que desea borrar.



2. Presione y mantenga presionados − y + simultáneamente para borrar la dirección de la estación de la configuración.
   - Repita para todas las estaciones según lo desee.

Vacíos en la numeración de estaciones

Al borrar la dirección de una estación se crea un espacio vacío en la numeración de estaciones.

Por ejemplo:

La tabla 3.1 muestra que:

- La estación 3 se ha borrado, creando un vacío en la numeración.

Antes del cambio	
Estación	**Dirección del decodificador**
1	20145
2	20146
3	
4	20148
5	20149
6	20150

Tabla 3.1

Si más adelante se añaden nuevos decodificadores al sistema, al ejecutar la dirección automática de nuevo, se ocupará primero la estación 3, luego las estaciones 7, 8, etc.

Cambiar la dirección del decodificador de una estación

1. Con el número de estación parpadeando, presione ◀ o ▶ para seleccionar la estación/dirección que desea cambiar.
2. Presione − o + para cambiar el número de estación de la dirección seleccionada.



Intercambio de direcciones de decodificador en la configuración de 2 cables existente

Si una dirección existente ya estaba emparejada con el número de otra estación, entonces las dos estaciones "intercambiarán direcciones".

Por ejemplo:

La tabla 4.1 muestra que:

- La estación 9 tiene la dirección 20258.
- La estación 12 tiene la dirección 20834.

Mover la dirección 20834 a la estación número 9 también causará que la dirección 20258 se mueva a la estación 12.

- La estación 9 tendrá entonces la dirección 20834, como se muestra en la Tabla 4.2.
- La estación 12 tendrá entonces la dirección 20258.
- Ninguna dirección de decodificador de otras estaciones se ha movido como resultado de este "intercambio".

Antes de cambiar la dirección del decodificador	
Estación	Dirección del decodificador
7	20256
8	20257
9	**20258**
10	20832
11	20833
12	**20834**

Tabla 4.1

Después de cambiar la dirección del decodificador	
Estación	Dirección del decodificador
7	20256
8	20257
9	**20834**
10	20832
11	20833
12	**20258**

Tabla 4.2

Reemplazo de decodificadores existentes

Reemplazo de decodificadores dentro de la configuración de 2 cables existente

Repita la función de dirección automática de estación/decodificador como se muestra en la página 5.

Para la estación que desea reemplazar, primero borre la dirección del decodificador de estación como se muestra en la página 6. Esto no moverá ninguna otra dirección en la secuencia. En cambio, crea un espacio vacío para que se rellene con un nuevo decodificador.

- Al ejecutar nuevamente la función de dirección automática, la nueva dirección de decodificador más baja se ocupará primero con el número de estación más bajo que actualmente no tiene una dirección asignada.
- Las direcciones de estaciones existentes permanecen sin cambios.

Por ejemplo:

La tabla 5.1 muestra que:

- Las estaciones 16 y 19 están vacías.

Después de ejecutar la dirección automática nuevamente:

- El primer decodificador nuevo, con la dirección 10134, ocupará la estación 16, como se muestra en la Tabla 5.2.
- El segundo decodificador nuevo, con la dirección 21347, ocupará la estación 19.

Antes de reemplazar los decodificadores	
Estación	Dirección del decodificador
14	20367
15	20368
16	
17	20370
18	20371
19	

Tabla 5.1

Después de reemplazar los decodificadores	
Estación	Dirección del decodificador
14	20367
15	20368
16	**10134**
17	20370
18	20371
19	**21347**

Tabla 5.2

NOTA: Aunque la dirección 10134 es la más baja en la nueva secuencia, el programador la asignó al número de estación más bajo disponible, en este caso la estación 16. Todas las direcciones que se programaron previamente antes de encontrar nuevas direcciones de decodificador permanecerán sin cambios.

Agregar nuevos decodificadores de estación

Agregar nuevos decodificadores a la configuración de 2 cables existente

Repita la función de dirección automática de estación/decodificador como se muestra en la página 5.

- El programador ocupará la nueva dirección más baja que encuentre hasta el número de estación más bajo disponible.
- Las direcciones de estaciones existentes permanecen sin cambios.

Por ejemplo:

La tabla 6.1 muestra que:

- Hay 23 estaciones en la configuración actual.

Después de ejecutar la dirección automática nuevamente:

- El primer decodificador nuevo, que tiene la dirección 11324, ocupará la estación 24, como se muestra en la Tabla 6.2.
- El segundo decodificador nuevo, que tiene la dirección 22532, ocupará la estación 25.

Configuración existente de 2 cables	
Estación	Dirección del decodificador
20	21478
21	21479
22	21480
23	21481

Tabla 6.1

Después de agregar nuevos decodificadores	
Estación	Dirección del decodificador
20	21478
21	21479
22	21480
23	21481
24	**11324**
25	**22532**

Tabla 6.2

NOTA: Aunque la dirección 11324 es la más baja en la nueva secuencia, el programador la asignó al número de estación más bajo disponible, en este caso la estación 24. Todas las direcciones que se programaron previamente antes de encontrar nuevas direcciones de decodificador permanecerán sin cambios.

Borrar todas las direcciones de decodificadores y repetir la dirección automática

Gire el dial hasta:
Ajustes de 2 cables

1. Mantenga pulsados − y + a la vez.
2. El mensaje de la pantalla se desplazará:
   HOLD + TO CLEAR ALL ADDRESSES (MANTENGA PULSADO + PARA BORRAR TODAS LAS DIRECCIONES)



3. Mantenga pulsado + para borrar todas las direcciones.
4. En la pantalla aparecerá el mensaje "LISTO" para indicar que la operación se ha realizado correctamente.



5. El mensaje de la pantalla se desplazará de nuevo:
   PRESS + TO PGM FIELD DEVICES TO ZONE (PULSE + PARA PROGRAMAR DISPOSITIVOS DE CAMPO A ZONA)



- Pulse + para continuar y repetir el proceso de dirección automática.

Características del programador ESP-2WIRE

Controles y configuración

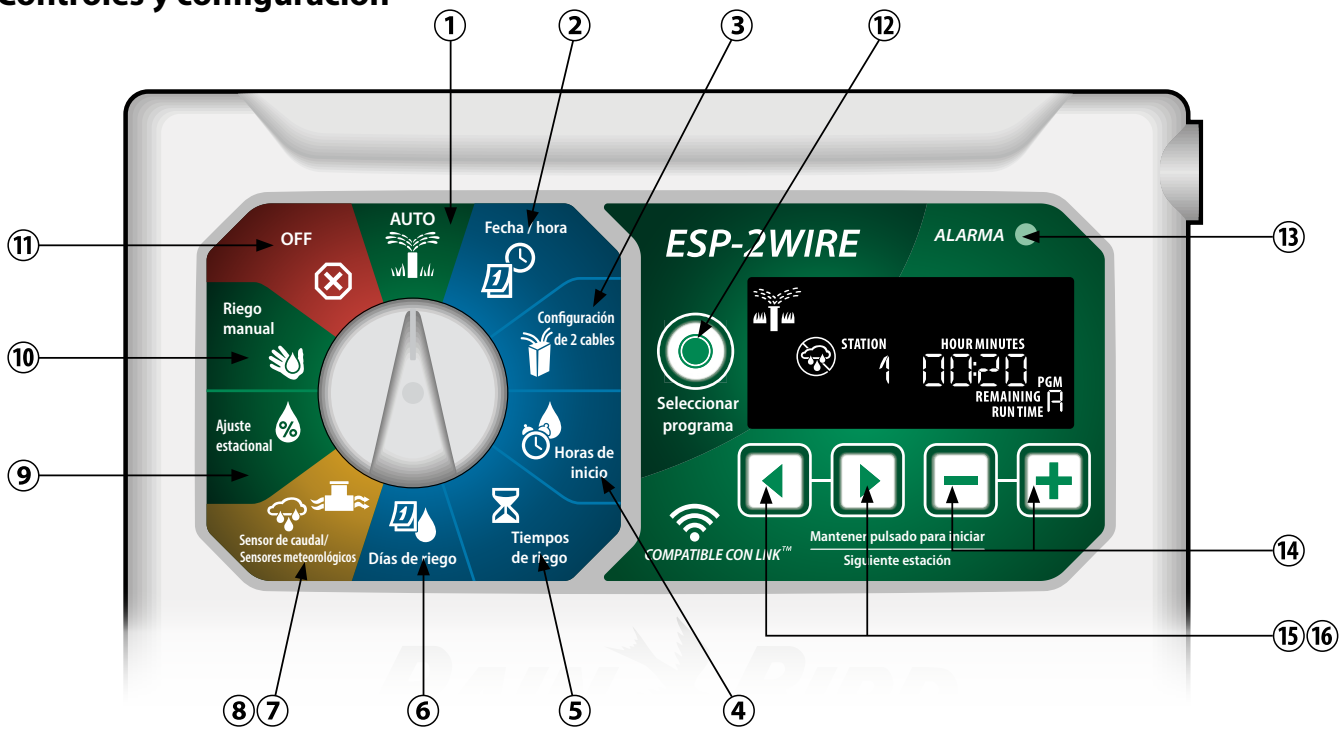


Figura 2 - Programador ESP-2WIRE: Configuración de dial y controles de botones.

① **AUTO**
El riego se produce de forma automática

② **Fecha/Hora**
Fijar la fecha y hora actuales

③ **Configuración de 2 cables**
Establecer ajustes de 2 cables

④ **Horas de inicio**
Hasta 6 horas de inicio por programa

⑤ **Tiempos de riego**
Establecer tiempos de riego de la estación

⑥ **Días de riego**
Seleccionar días de riego permitido

⑦ **Sensores meteorológicos**
Configurar el programador para obedecer o ignorar un sensor meteorológico

⑧ **Sensores de caudal**
Configurar el programador para obedecer o ignorar un sensor de caudal

⑨ **Ajuste estacional**
Ajustar los tiempos de riego entre un 5% y un 200%

⑩ **Riego manual**
Comenzar a regar para una o todas las estaciones

⑪ **OFF**
Desactiva el riego automático

⑫ **Botón Seleccionar programa**
Seleccionar programa A, B, C o D

⑬ **ALARMA**
Indicador

⑭ **Botones – / +**
Ajustar la configuración de la función

⑮ **Botones Atrás/Siguiente**
Seleccionar opción de programación

⑯ **Mantener pulsado para iniciar**
Riego manual

Indicadores en pantalla

Pantalla	Función	Descripción
ALL	TODAS	Todas las estaciones
CLEARED	BORRADO	La programación se ha borrado
CYCLIC	CÍCLICO	El riego se realiza a intervalos específicos, como cada 2 días.
DELAY	RETRASO	Retraso de riego activo
EVEN	PAR	Riego en días pares
FLOW	CAUDAL	Sensor de caudal
MV ON	VM ENCENDIDA	La válvula maestra o el relé de arranque de la bomba está activo
ODD	IMPAR	Riego en días impares
OFF	APAGADO	El programador no regará
PERMOFF	APAGADO PERMANENTE	Días de no riego permanentes para el riego en días impares, pares o cíclicos
RAIN	LLUVIA	Sensor de lluvia
RESTORD	RESTAURADO	Programación restaurada
SAVED	GUARDADO	Guardar programas
SENS ON	SENSOR ENCENDIDO	El sensor funcionará si está conectado
SEN OFF	SENSOR APAGADO	El sensor se ignora incluso si está conectado
SKIP	OMITIR	La estación no se usará debido a la configuración del módulo de la estación
SOAK	INFILTRACIÓN	Tiempo de infiltración entre riegos - configurable a través de la aplicación móvil de Rain Bird.

Programación básica

Auto



AUTO

"AUTO" es el modo de funcionamiento normal. ***Devuelva el dial hasta la posición* AUTO *cuando haya terminado la programación.***

Durante el riego:

La pantalla muestra un símbolo de aspersor que parpadea, el número de la estación activa o el programa y el tiempo de riego restante (Remaining run time).



Off



OFF

Gire el dial hasta **OFF** (apagado) para detener el riego automático o cancelar cualquier riego activo de forma inmediata.



AVISO

El riego NO tendrá lugar si el programador se encuentra en la posición OFF (apagado).

1. Configurar fecha y hora

Gire el dial hasta: **Fecha / Hora**

1. Presione los botones ◀ o ▶ para seleccionar el parámetro a modificar.
2. Presione los botones − o + para modificar el valor del parámetro.

Para cambiar el formato de hora (12 o 24 horas):

1. Con **Day of Month** (día del mes) parpadeando, presione ◀.
2. Presione − o + para seleccionar el formato deseado, y presione ◀ para volver a la configuración de hora.

2. Programar las horas de inicio del riego

Hay hasta seis horas de inicio para cada programa.

Gire el dial hasta: **Horas de inicio**

1. Presione ◀ o ▶ para seleccionar una **Hora de inicio** disponible.
2. Presione los botones − o + para fijar la **Hora de inicio** seleccionada (asegúrese de que la configuración AM/PM sea correcta).
3. Para desactivar la hora de inicio presione − hasta 12:00 AM (00:00 24 hr), luego presione − una vez más para **OFF** (apagado).

3. Programar tiempos de riego de la estación

Pueden fijarse Tiempos de riego desde un minuto hasta seis horas.

Gire el dial hasta: **Tiempos de riego**

1. Presione ◀ o ▶ para seleccionar una **estación**.
2. Presione los botones − o + para fijar el **Tiempo de riego** de la estación seleccionada.

4. Programar los días de riego

Días de la semana personalizados

Programar el riego para ciertos días de la semana.

Gire el dial hasta: **Días de riego**

1. Presione los botones − o + para fijar el día seleccionado (parpadeante) como **ON (encendido) u OFF (apagado)**, y avanzar automáticamente al siguiente día.
2. Puede presionar los botones ◀ o ▶ en cualquier momento para desplazar el cursor al día anterior o al siguiente.

Opciones de riego manual

Probar todas las estaciones

Comienza el riego en todas las estaciones programadas de manera inmediata.

Gire el dial hasta: **Riego manual**

1. Presione los botones − o + para fijar un **Tiempo de riego**.
2. Presione el botón **Mantener presionado para iniciar** ▶.
3. Gire el dial hasta **AUTO** después de que la pantalla muestre el mensaje **STARTED** (comenzado).



Riego en una única estación

Comience a regar una única estación, o configure varias estaciones para que rieguen en orden.

Gire el dial hasta: **Riego manual**

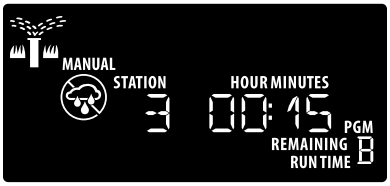
1. Presione ◀ o ▶ para seleccionar la estación deseada.
2. Presione los botones − o + para fijar un **Tiempo de riego**.
3. Presione el botón **Mantener presionado para iniciar** ▶.
4. Gire el dial hasta **AUTO**

Riego de un único programa

Comienza el riego de manera inmediata en un único programa.

Gire el dial hasta: **AUTO**

1. Presione el botón **Mantener presionado para iniciar** ▶ para comenzar a regar con el programa seleccionado.
2. Presione el botón **Siguiente estación** ▶ para avanzar a la siguiente estación.



Para agregar programas adicionales a la cola de riego manual:

Gire el dial hasta: **Riego manual**

1. Presione **Seleccionar programa** para seleccionar el programa deseado (si es necesario).
2. Presione el botón **Mantener presionado para iniciar** para iniciar el programa seleccionado.
3. Gire el dial hasta **AUTO**

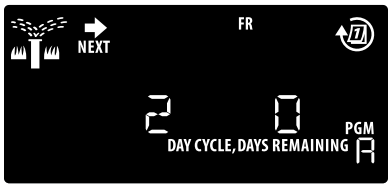
Programación avanzada

Días cíclicos

Programar el riego para intervalos específicos; por ejemplo, cada 2 días, cada 3 días, etc.

Gire el dial hasta **Días de riego**

1. En la pantalla **Custom Days of the Week** (Días de la semana personalizados), presione el botón ▶ hasta que se muestre la pantalla **Cyclic** (cíclico) después de SUN (DOM).
2. Presione ▬ o ✚ para fijar el **DAY CYCLE** (ciclo de días) deseado, y presione ▶
3. Presione ▬ o ✚ para fijar los **DAYS REMAINING** (días restantes) antes de que comience el ciclo.

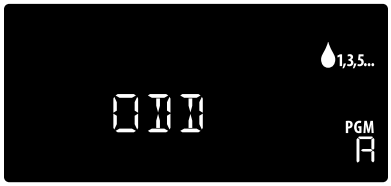


Días pares o impares

Programa el riego para todos los días IMPARES o PARES.

Gire el dial hasta: **Días de riego**

1. Mantenga presionados los botones ◀ y ▶ hasta que **ODD** (impar) o **EVEN** (par) se muestre en la pantalla.



Ajuste estacional

Aumente o reduzca los tiempos de riego de los programas en un porcentaje determinado (entre 5 y 200%).

Gire el dial hasta: **Ajuste estacional**

1. Presione ▬ o ✚ para aumentar o disminuir el **Ajuste estacional** para todos los programas.
2. Para ajustar un programa individual, presione **Seleccionar programa** para seleccionar el programa deseado (si es necesario). Presione ▬ o ✚ para aumentar o disminuir el **Ajuste estacional** para un programa.

Retrasar riego

Suspenda el riego hasta 14 días.

Gire el dial hasta: **AUTO**

1. Mantenga pulsado el botón ✚ para ingresar a la pantalla **Rain Delay** (retraso por lluvia).
2. Presione los botones ▬ o ✚ para fijar los **DAYS REMAINING** (DÍAS RESTANTES). En la pantalla, verá actualizado el próximo día de riego, indicando cuándo se reanudará el riego.



3. Para cancelar un Retraso por lluvia, vuelva a fijar 0 como el valor de **DAYS REMAINING** (DÍAS RESTANTES).

Días sin actividad permanentes

Evite el riego en determinados días de la semana (solamente para programación impar, par o cíclica).

Gire el dial hasta **Días de riego**

1. Mantenga pulsado **Seleccionar programa**, luego presione ▬ para configurar el día seleccionado (parpadeante) como un **Día sin actividad permanente**, o presione ✚ para dejar el día como **ON** (encendido).



SimulStations

El programador ESP-2WIRE puede accionar hasta 2 válvulas de estación funcionando simultáneamente, con o sin válvula maestra / relé de arranque de la bomba (MV/PSR).

Las SimulStations se configuran mediante la aplicación móvil Rain Bird 2.0 o la interfaz IQ4.

Con WiFi: instale un módulo LNK2, conéctese a la red WiFi local y configure estos ajustes mediante la aplicación Rain Bird 2.0 o IQ4.

Sin WiFi: instale un módulo LNK2, conéctese directamente al LNK2 sin WiFi y configure estos ajustes mediante la aplicación Rain Bird 2.0.

Importante:

- *Asegúrese de que el sistema tenga la capacidad hidráulica necesaria para admitir esta función antes de activar las SimulStations a nivel global o a nivel de programa.*
- *Para los sistemas equipados con un relé de arranque de la bomba, recomendamos utilizar el relé de arranque de la bomba universal de Rain Bird o equivalente, por su bajo consumo de energía y su funcionamiento garantizado.*

SimulStations globales:

Es un ajuste a nivel del programador que lo configura para permitir que funcionen hasta 2 válvulas de estación al mismo tiempo. Cuando las SimulStations globales están configuradas en 2, el programador permite que los programas cuyos tiempos de riego se superponen activen hasta 2 estaciones simultáneamente.

SimulStations de programa:

Es un ajuste a nivel de programa que permite que un programa individual ejecute 2 estaciones simultáneamente cada vez que ese programa está activo. Para configurar las SimulStations de programa en 2, primero debe configurar las SimulStations globales (a nivel del programador) en 2.

Longitudes máximas de cableado

Las siguientes tablas indican las longitudes máximas de cableado admitidas para las SimulStations, según el calibre del cable.

Un dispositivo (estación única, sin MV/PSR)	
CALIBRE DEL CABLE	**Longitud máx. de cable desde el programador para el funcionamiento de un solo dispositivo (ft)**
18 AWG	1000
16 AWG	1600
14 AWG	2600
12 AWG	4200

Dos dispositivos (MV/PSR* + 1 estación o 2 estaciones sin MV/PSR)		
CALIBRE DEL CABLE	**Distancia del primer dispositivo desde el programador (ft)**	**Longitud máx. de cable desde el programador para el segundo dispositivo (ft)**
18 AWG	50	880
	100	840
	200	760
	350	650
	500	530
16 AWG	50	1420
	100	1380
	200	1310
	350	1190
	500	1070
14 AWG	50	2280
	100	2250
	200	2170
	350	2050
	500	1940
12 AWG	50	3660
	100	3620
	200	3540
	350	3420
	500	3310

Tres dispositivos (MV/PSR* + 2 estaciones simultáneamente)		
CALIBRE DEL CABLE	**Distancia del MV/PSR desde el programador (ft)**	**Longitud total máx. de cable hasta las dos estaciones que funcionan simultáneamente (ft)****
18 AWG	50	510
	100	510
	200	500
	350	480
	500	0
16 AWG	50	820
	100	810
	200	800
	350	790
	500	770
14 AWG	50	1310
	100	1300
	200	1290
	350	1270
	500	1260
12 AWG	50	2080
	100	2080
	200	2070
	350	2050
	500	2030

* El PSR debe ser un relé de arranque de la bomba universal de Rain Bird PSR110IC, PSR220IC o equivalente para garantizar el funcionamiento.
** Distancia total acumulada de cableado desde el programador hasta las válvulas de estación que funcionarán simultáneamente.

Longitudes máximas de cableado

Las siguientes tablas indican las longitudes máximas de cableado admitidas para las SimulStations, según el calibre del cable.

Un dispositivo (estación única, sin MV/PSR)	
CALIBRE DEL CABLE	**Longitud máx. de cable desde el programador para el funcionamiento de un solo dispositivo (m)**
0,75 mm²	305
1,5 mm²	488
2,5 mm²	792
4,0 mm²	1280

Dos dispositivos (MV/PSR* + 1 estación o 2 estaciones sin MV/PSR)		
CALIBRE DEL CABLE	**Distancia del primer dispositivo desde el programador (m)**	**Longitud máx. de cable desde el programador para el segundo dispositivo (m)**
0,75 mm²	15	232
	30	219
	61	195
	107	162
1,5 mm²	15	472
	30	460
	61	439
	107	402
	152	366
2,5 mm²	15	780
	30	768
	61	744
	107	710
	152	674
4,0 mm²	15	1256
	30	1244
	61	1222
	107	1186
	152	1149

Tres dispositivos (MV/PSR* + 2 estaciones simultáneamente)		
CALIBRE DEL CABLE	**Distancia del MV/PSR desde el programador (m)**	**Longitud total máx. de cable hasta las dos estaciones que funcionan simultáneamente (m)****
0,75 mm²	15	137
	30	134
	61	131
	107	125
1,5 mm²	15	271
	30	271
	61	268
	107	262
	152	256
2,5 mm²	15	445
	30	445
	61	442
	107	436
	152	430
4,0 mm²	15	716
	30	713
	61	710
	107	704
	152	701

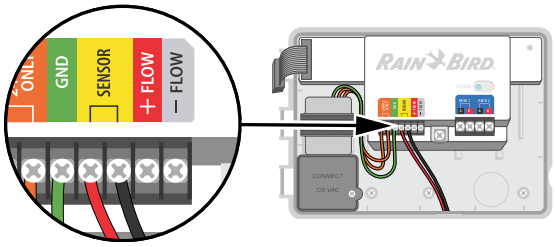
* El PSR debe ser un relé de arranque de la bomba universal de Rain Bird PSR110IC, PSR220IC o equivalente para garantizar el funcionamiento.
** Distancia total acumulada de cableado desde el programador hasta las válvulas de estación que funcionarán simultáneamente.

Funciones opcionales

Conectar un sensor meteorológico

① Conecte ambos cables del sensor de lluvia a los terminales **SENSOR**, como se muestra.

NOTA: Retire el cable puente amarillo antes de conectar los cables del sensor.



Conexión del sensor meteorológico

Configuración del sensor meteorológico

Programe el programador para obedecer o ignorar un sensor meteorológico.

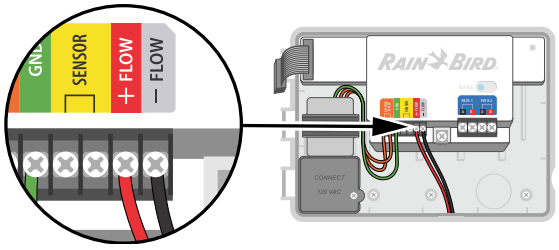
Gire el dial hasta: **Sensores meteorológicos/de caudal**

① Presione – o + para seleccionar **SENS ON** (sensor encendido) o **SENS OFF** (sensor apagado).

Sensor encendido | **Sensor apagado** | **Lluvia detectada (parpadea)**

Conectar sensor de caudal

① Conecte ambos cables del sensor de caudal a los terminales **FLOW** (caudal), tal como se muestra. Asegúrese de conectar el cable del sensor positivo (algunas veces de color rojo) al terminal rojo (+), y el cable del sensor negativo (algunas veces de color negro) al terminal gris (-).



Conexión del sensor de caudal

Si está utilizando el Módulo LNK2™ WiFi y la aplicación de Rain Bird, active el sensor de caudal y adquiera el caudal en la configuración del programador.

Sin la aplicación de Rain Bird:

Gire el dial hasta: **Sensores meteorológicos/de caudal**

① Presione ◀ o ▶ para seleccionar sensores de **CAUDAL**.

② Presione – o + para seleccionar **SENS ON** (sensor encendido) o **SENS OFF** (sensor apagado).

Sensor encendido | **Sensor apagado** | **Caudal detectado (parpadea)**

Programador ESP-2WIRE: Funciones especiales

- Gire el dial hasta la posición indicada abajo para acceder a cada **función especial**.
- Mantenga presionados los botones ◀ y ▶.

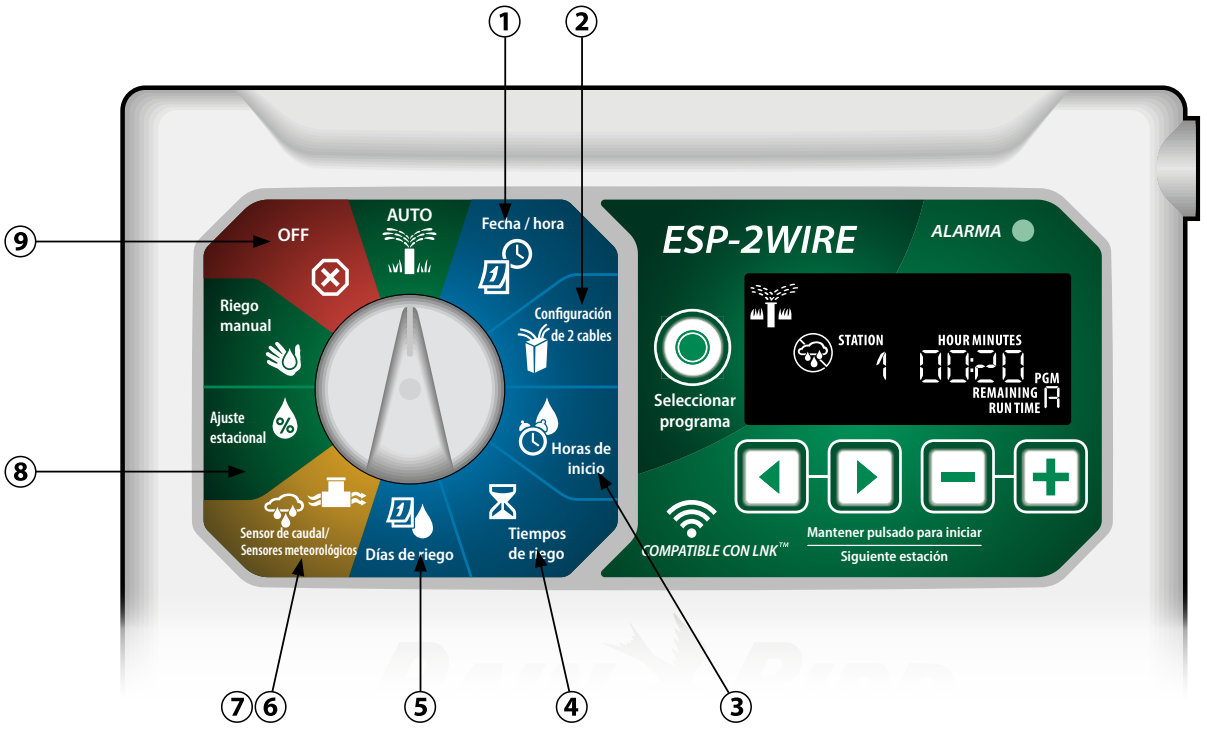


Figura 3 - Programador ESP-2WIRE: Acceso a funciones especiales.

① **Guardar programas**
Guarda la programación actual para restaurarla más tarde.

② **Resolución de problemas**
Encontrar y corregir fallas o resolver problemas. Consulte la Guía de solución de problemas del ESP-2WIRE para obtener más información.

③ **Restaurar programas**
Restaura la programación guardada anteriormente.

④ **Configurar válvula maestra por estación**
Permite que una estación sea controlada por una válvula maestra o un relé de arranque de la bomba.

⑤ **Configurar a días de riego impares o pares**
Configure el riego para que ocurra en todos los días del calendario pares (EVEN) o impares (ODD).

⑥ **Configurar sensor de lluvia por estación**
Programa una estación para obedecer o ignorar un sensor de lluvia.

⑦ **Configurar sensor de caudal por estación**
Enciende o apaga un sensor de caudal para una estación.

⑧ **Restablecer configuración de fábrica**
Todos los programas serán eliminados.

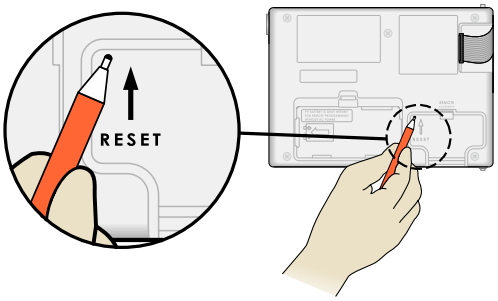
⑨ **Configurar retraso entre estaciones por programa**
Un retraso de estación (desde 1 segundo hasta 9 horas) garantiza que la válvula se cierre completamente antes de que se abra la siguiente. Presione Seleccionar programa para configurar el retraso para diferentes programas.

Opciones

Botón Reset (reiniciar)

Si el programador no está funcionando correctamente, puede presionar el botón RESET (reiniciar).

Inserte una herramienta de tamaño pequeño, un clip por ejemplo, en el agujero de acceso, y presione el botón hasta que se reinicie el programador. Todos los programas de riego quedarán almacenados en la memoria.



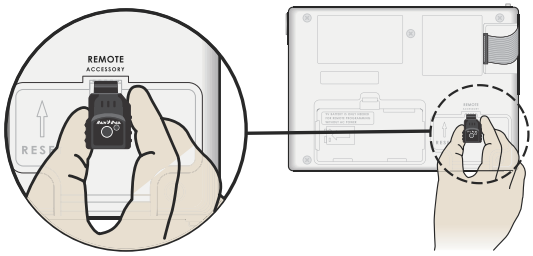
Ubicación del botón de reinicio

Accesorios remotos

Instalación del módulo LNK2™ WiFi

Hay un puerto para accesorios de 5 pines disponible para dispositivos externos aprobados por Rain Bird, incluyendo el módulo LNK2™ WiFi.

① Inserte el módulo LNK2 WiFi en el puerto de accesorios remotos, ubicado en la parte posterior del panel de interfaz del programador.



Ubicación del puerto de accesorios.

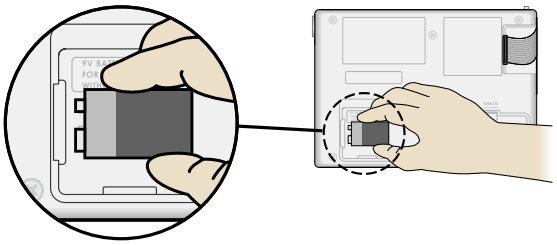
Programación remota

Programe el panel frontal de manera remota, utilizando pilas.

El panel frontal puede retirarse del programador y ser programado de manera remota utilizando una pila de 9 voltios.

NOTA: Las direcciones de los decodificadores no pueden aprenderse cuando el panel frontal está retirado.

① Retire el panel frontal.
② Instale una pila de 9V en el compartimento de pilas.
③ Programe el programador.



Ubicación del compartimento de la batería.

NOTA: La información de los programas se almacena en la memoria no volátil, por lo que nunca se pierde aunque el panel frontal se quede sin corriente.

④ Vuelva a colocar el panel frontal (consulte el proceso **Instalación completa** en la sección Instalación).

Duración de la batería

Si la pantalla muestra "-- -- -- -- --", o si no se muestra nada cuando está utilizando una pila de 9V para la programación remota, sustituya la pila.

Instrucciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

- Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con una capacidad física, sensorial o mental reducida, o bien sin los conocimientos o experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o hayan recibido instrucciones acerca del uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad. Es necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con una cualificación equivalente
- Si la fuente de alimentación está dañada, debe ser reemplazada por la unidad de fuente de alimentación disponible del fabricante o su agente de servicio.
- Deben tomarse precauciones especiales cuando los cables de la válvula se encuentren junto a, o compartan conducto con otros cables, como los utilizados para la iluminación del jardín, sistemas de "bajo voltaje" u otras fuentes de "alto voltaje".
- Separe y aísle todos los conductores con especial cuidado para no dañar el aislamiento del cable durante la instalación. Un cortocircuito (contacto) entre los cables de la válvula y otra fuente de corriente eléctrica podría dañar el programador y producir un riesgo de incendio.



Este programador utiliza una batería de litio no reemplazable. Las baterías de litio son peligrosas, y pueden causar lesiones graves o fatales en dos horas o menos si se ingieren o se colocan dentro de cualquier parte del cuerpo. Se debe buscar atención médica inmediatamente si se sospecha esto. Mantenga las baterías lejos de los niños.

- NO aplique corriente hasta que haya completado y comprobado todas las conexiones de cableado.
- NO intente conectar dos o más programadores utilizando un solo transformador.

⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada. Proporciona el voltaje requerido por el programador.
- Todas las conexiones eléctricas y el cableado deben cumplir las normas de construcción locales. Algunas normas locales dictan que solamente un electricista certificado puede instalar la corriente. El programador debe ser instalado únicamente por profesionales. Consulte las normas de construcción locales para obtener más directrices.

AVISO

- Utilice únicamente aquellos dispositivos y accesorios aprobados por Rain Bird. Los dispositivos no aprobados podrían dañar el programador e invalidar la garantía.
- Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Rain Bird podrían anular el derecho del usuario a operar el equipo.
- Una batería de litio retiene la fecha y la hora; esta batería debe desecharse de acuerdo con la regulación local.

Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE)



Este símbolo en el producto o en los documentos que lo acompañan significa que los aparatos eléctricos y electrónicos usados (RAEE) no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, lleve este producto a los puntos de recogida designados. La eliminación adecuada de este producto ayudará a conservar los recursos y a minimizar los posibles efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de los residuos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Desconexión electrónica en funcionamiento
- Tensión nominal de impulso; 2500 V ~

The Intelligent Use of Water®

LIDERAZGO · EDUCACIÓN · ALIANZAS · PRODUCTOS

En Rain Bird, creemos que es nuestra responsabilidad desarrollar productos y tecnologías que hagan uso eficiente del agua. Nuestro compromiso también se extiende a la educación, capacitación y servicios para nuestra industria y la comunidad.

La necesidad de conservar el agua nunca ha sido mayor. Queremos hacer más y, con su ayuda, podremos lograrlo.
Visite www.rainbird. com para obtener más información sobre The Intelligent Use of Water® (el Uso Inteligente del Agua).

Rain Bird Corporation
6991 East Southpoint Road
Tucson, AZ 85756
USA
Tel: (520) 741-6100

Rain Bird Corporation
970 W. Sierra Madre Ave.
Azusa, CA 91702
USA
Tel: (626) 812-3400

Rain Bird International
1000 W. Sierra Madre Ave.
Azusa, CA 91702
USA
Tel: +1 (626) 963-9311

Rain Bird Turkey
Çamlık Mh. Dinç Sokak Sk. No.4 D:59-60
34760 Ümraniye, İstanbul
TÜRKIYE
Tel: (90) 216 443 75 23
rbt@rainbird.eu
www.rainbird.com.tr

Rain Bird Europe SNC
Rain Bird France SNC
240 rue René Descartes
Bâtiment A, parc Le Clamar
BP 40072
13792 AIX-EN-PROVENCE CEDEX 3
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
rbe@rainbird.eu · www.rainbird.eu
rbf@rainbird.eu · www.rainbird.fr

Rain Bird Deutschland GmbH
Königstraße 10c
70173 Stuttgart
DEUTSCHLAND
Tel: +49 (0) 711 222 54 158
rbd@rainbird.eu

Rain Bird Ibérica S.A.
C/ José Ortega y Gasset 22-24, 5ª planta
28006 Madrid
ESPAÑA
Tel: (34) 91 632 48 10
rbib@rainbird.eu · www.rainbird.es
portugal@rainbird.eu
www.rainbird.pt

Rain Bird Australia Pty Ltd.
Unit 13, Level1
85 Mt Derrimut Road
PO Box 183
Deer Park, VIC 3023
Tel: 1800 724 624
info@.rainbird.com.au
www.rainbird.com/au

Rain Bird Brasil Ltda.
Rua Marques Póvoa, 215
Bairro Osvaldo Rezende
Uberlândia, MG, Brasil
CEP 38.400-438
Tel: 55 (34) 3221-8210
www.rainbird.com.br

Servicios técnicos (solo EE. UU. y Canadá)
1 (800) RAINBIRD
1-800-247-3782
www.rainbird.com

Escanee el código QR para visitar www.rainbird.com para obtener más información sobre el ESP-2WIRE y otros productos Rain Bird.

® Marca registrada de Rain Bird Corporation
© 2026 Rain Bird Corporation

D42234 12JL26